

## Птица-гончар

Речь про певца, знакомого всем нам.  
Он летом громко свищет по лесам,  
и крепкие деревья шумно вторят,  
что цвета стало меньше в десять раз,  
что тусклый лист души не раззадорит,  
что лепестков на ветках больше нет,  
и груша с вишней летом без прикрас,  
что пасмурен теперь сам свет,  
что грянет листопадное засилье  
и всё покроется дорожной пылью,  
что смолкнет сам он, видя, как всё сиро,  
хотя ему молчанье не к лицу.  
И есть вопрос, что он бросает миру:  
что делать, если всё идёт к концу?



## The Oven Bird\*

There is a singer everyone has heard,  
Loud, a mid-summer and a mid-wood bird,  
Who makes the solid tree trunks sound again.  
He says that leaves are old and that for flowers  
Mid-summer is to spring as one to ten.  
He says the early petal-fall is past  
When pear and cherry bloom went down in showers  
On sunny days a moment overcast;  
And comes that other fall we name the fall.  
He says the highway dust is over all.  
The bird would cease and be as other birds